

52 LIVRES POUR DENONCER LE RACISME

Bibliographie sélective

Depuis 1966, le 21 mars a été proclamé par l'Assemblée générale des Nations Unies, « Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale ». Dans cette perspective, cette bibliographie propose une sélection d'ouvrages, majoritairement récents, qui, d'une manière ou d'une autre, dénoncent le racisme.

Bibliographie

Les cotes mentionnées indiquent que l'ouvrage est soit en libre-accès dans la Bibliothèque du Haut-jardin, en Salle I ; soit en magasin, consultable sur demande, en salle I ou dans les salles de la Bibliothèque de recherche (niveau Rez-de-jardin).

Les ouvrages sont classés par ordre alphabétique au nom de l'auteur. Dans le cas de nouvelles éditions nous avons mentionné la dernière édition disponible. Quelques titres sont épuisés, on peut les consulter dans des bibliothèques.

Les analyses sont extraites du catalogue de la BnF, consultable sur : <http://catalogue.bnf.fr>

Le racisme

Des livres contre le racisme

Anne, Catherine

Le crocodile de Paris, ill. Hélène Georges. Arles, Actes Sud Papiers, 2013. 92 p. (Heyoka jeunesse). 15 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

Un classique du théâtre de l'enfance réédité. C'est l'histoire de deux jumelles noire, Séraphine et Fatoumata, dont l'une se réveille un matin complètement blanche. Comment cela est-il arrivé ? Qui pourra croire à une telle aventure ? Cette fable sur le racisme va chercher au zoo et dans les égouts de Paris les éléments de son bestiaire. À la fois simple et drôle, elle permet une vraie réflexion sur la différence. Au bout du compte, il n'y aura pas de retour à la normale : le lecteur a compris avec les héroïnes que la différence de couleur est un élément insignifiant qui ne remet pas en cause la fraternité. Théâtre à partir de 8 ans.

Ben Kemoun, Hubert

L'œuf du coq, ill. Bruno Heitz. Bruxelles, Paris, Casterman, 2005. 26 p. (Les Petits Duculot). 5,20 €
Magasin – [8- CNLJF- 49082]

Paru pour la première fois en 1996, ce livre prend prétexte de parler de l'origine des mots pour dénoncer le racisme.

Première lecture / album à partir de 7 ans.

Cadier, Florence

Le rêve de Sam. Paris, Gallimard Jeunesse, 2008. 187 p. (Scripto). 9,50 €

Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 170 CAD r]

Le jeune héros de fiction, Sam, croise le chemin de Martin Luther King et s'engage à sa suite dans la lutte pacifique pour la reconnaissance des droits des personnes noires. Son frère Josh choisit le chemin inverse : la violence et l'affrontement avec les blancs. Ce roman, ni pesant ni moral, resitue les faits et

montre comment une petite action peut déclencher une révolution. L'auteur a su rester dans le cadre du roman, sans faire un documentaire déguisé, et sa portée n'en est que plus grande.
Roman à partir de 11 ans.

Daeninckx, Didier

Le chat de Tigali. Paris, Syros Jeunesse, 2007. 30 p. (Mini Syros, Polar). 3 €
Salle I – [Classique du livre pour enfants - CL DAE c] (édition 1997)

Un chat venu de Kabylie avec ses maîtres, coopérants de retour en France, est victime de la haine raciste. Qui a pu s'en prendre à lui ? Cette petite fable dénonciatrice efficace, teintée de noir, est une formidable leçon de tolérance.

Roman à partir de 9 ans.

David, François

On n'aime pas les chats, ill. Géraldine Alibeu. Paris, Sarbacane, 2006. [32] p. 15,50 €
Magasin – [FOL- CNLJA- 10628]

C'était un chat dont on n'aimait rien, dans un pays où, c'est comme ça, on n'aime pas les chats. On voulait qu'il parte et il ne partait pas... Le texte porte cette sorte de terrible évidence du « racisme ordinaire » qui se développe en toute bonne conscience. Les illustrations de Géraldine Alibeu lui donnent la dimension très inquiétante d'un monde où les maisons ont des yeux pour épier et où, surtout, certains habitants ont des faciès d'une terrible dureté, alors que certains autres - encore - ressemblent à des chats...

Album à partir de 6 ans.

Grousseau, Matthieu

Nelson Mandela : contre l'apartheid, ill. Thierry Alba, Séverine Cordier. Paris, Bayard Jeunesse, 2008. (Grands personnages). 11,90 €
Magasin – [2008- 34854]

À l'heure où les informations venant d'Afrique du sud nous laissent à penser qu'elle devient un pays (presque) comme les autres, il n'est sans doute pas inutile de rappeler aux jeunes générations l'histoire d'une des plus terribles ségrégations, l'apartheid, et le combat mené par Nelson Mandela pour restaurer une égalité entre noirs et blancs. En mêlant illustrations, bande dessinée et photographies, l'ouvrage retrace la vie d'un homme d'exception qui est toujours resté fidèle à ses idéaux de justice.

Documentaire à partir de 11 ans.

Grumberg, Jean-Claude

Les Vitalabri, ill. Ronan Badel. Paris, Actes Sud Junior, 2014. 82 p. 15 €
Salle I – [Actualité de l'édition]

L'écriture respecte la forme du racontage : la façon de préciser les choses, de donner des détails, de broder, de répondre à des questions d'enfants : tout y est, et c'est magnifique. On peut lire ce livre seul ou se le faire lire à voix haute, car en homme du théâtre, J.-C. Grumberg, a truffé son texte de dialogues. L'histoire dénonce le racisme, les préjugés, l'exclusion, l'injustice. Les gens n'aiment pas les Vitalabri, parce qu'ils ont le nez ou trop rond ou trop pointu, pas la bonne couleur de peau, parce que les femmes portent des fichus (ou pas)... Les Vitalabri partent vers « le pays où on [les] aime », mais ils ne savent pas où se trouve ce pays, ni même s'il existe. Cette famille représente tous les expatriés, les Roms, les Juifs, les minorités éternellement chassées, toujours sur les routes, ceux qui n'ont pas de patrie si ce n'est le monde entier (qui les rejette). Sans papier, sans racines, mais avec leur musique et leur liberté en bandoulière. Et les images de Ronan Badel, en couleurs ou en noir et blanc, parfois sur des doubles pages, parfois plus petites, accompagnent parfaitement l'errance de cette famille cimentée par l'amour. Un livre exceptionnel, jusque dans sa présentation avec une bien belle couverture cartonnée.

Roman à partir de 10 ans.

Henry, Jean-Marie, éd. scientifique

La cour couleurs : anthologie de poèmes contre le racisme, rassemblés par Jean-Marie Henry, ill. Zaiü, préf. Albert Jacquard. Voisins-le-Bretonneux, Rue du monde, 1997. 61 p. (La poésie). 17 €
Salle I – [Bibliothèque idéale - EP 140 HEN c]

Une quarantaine de textes de toutes époques et de tous lieux à travers lesquels passe un vigoureux message de tolérance et d'ouverture aux autres.

Poésie à partir de 9 ans.

Messenger, Alexandre

Les mots indispensables pour parler du racisme. Paris, Syros Jeunesse, 2013. 168 p. 12 €
Magasin – [8- CNLJ- 13951]

Le parti pris de ce livre qui classe alphabétiquement des entrées très diverses mais choisies avec pertinence et sans conformisme (à I : « Insultes » ou à Y : « Y-a-bon- Banania ») permet, dans un format réduit et en préservant la lisibilité par des exposés courts, de traiter d'un sujet complexe et qui relève d'approches multiples. Sans inutile stigmatisation de principe, « Parler du racisme c'est tenter de le comprendre pour mieux le combattre », cet ouvrage propose une lecture qui sera tout autant profitable aux enfants qu'aux adultes médiateurs.

Documentaire à partir de 11 ans.

Raiku, Makoto,

Animal Kingdom, t.1 à 8 [en cours], trad. du japonais par Fadoua Lamodière. Paris, Ki-oon, 2014-. 160 à 200 p. chaque volume. 6,60 chacun

Trad. de : *Dōbutsu no kuni*

Magasin – [2014- 3366] (t.1)

Si l'anthropomorphisme des personnages animaux surprend un peu au départ, ce « livre de la jungle » revisité est une très bonne surprise. Ici, l'enfant sert de catalyseur pour unifier des races animales divisées et ce malgré l'intervention des farouches défenseurs de la loi du plus fort. Une belle utopie qui célèbre l'union des faibles, mais aussi des forts contre l'adversité.

Manga à partir de 9 ans.

Serres, Alain, dir.

Le grand livre contre le racisme, Mouloud Aounit, Chérifa Benabdessadok, Laurent Canat... [et al.], sous la dir. d'Alain Serres, ill. Zaï. Paris, Rue du monde, 2007. 115 p. (Grands livres). 22,90 €
Salle I – [Bibliothèque idéale - ED 225 SER g]

Un ouvrage de référence dont l'approche transversale, croisant des points de vue sociologique, historique, scientifique et juridique permet une réflexion qui évite les jugements hâtifs et les réactions épidermiques et affectives.

Documentaire à partir de 10 ans.

Le premier livre de toutes nos couleurs, ill. Zaï. Paris, Rue du Monde, 2012. 91 p. (Les Premiers livres). 15 €

Salle I – [Bibliothèque idéale - ED 220 SER p]

Ce plaidoyer en faveur du dialogue entre les hommes, s'appuie sur quelques exemples historiques qui illustrent l'histoire du racisme.

Documentaire à partir de 6 ans.

Tezuka, Osamu

Alabaster, trad. et adapt. du japonais par Jacques Laloz et Rodolphe Massé. Poitiers, FLBLB éditions, 2012. 496 p. (Fictions). 20 €

Magasin – [8- CNLJ- 9006]

Un athlète noir victime de racisme et bafoué par sa compagne se transforme en homme assoiffé de vengeance. Propriétaire d'un mystérieux rayon rendant invisible et défiguré pour l'avoir testé, il conçoit le projet d'annihiler toute beauté en ce monde. Ce one-shot se révèle une œuvre sombre sur le droit à la différence et la tyrannie des apparences.

Bande dessinée à partir de 13 ans.

Tillage, Leon Walter

Léon, trad. de l'anglais (États-Unis) par Alice Ormières et Nadia Butaud, ill. Susan L. Roth. Paris, L'École des loisirs, 2004. 93 p. (Neuf). 7,10 €

Trad. de : *Leon's story*

Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 180 TIL p]

Un Noir, né en Caroline du Nord en 1936, raconte aux enfants d'aujourd'hui son enfance et sa jeunesse dans un contexte où le racisme et la misère étaient l'ordinaire. Un ton très juste, des mots simples, des détails concrets, pour évoquer la dureté de la vie d'alors, la peur quotidienne, la solidarité et la révolte.

Roman à partir de 11 ans.

Amitiés, amours... et obstacles

Ben Kemoun, Hubert

Les monstres de là-bas. Paris, Thierry Magnier, 2012. 48 p. (Petite poche). 5,10 €
Magasin – [8- CNLJ- 10933]

Nelson part, seul, pour la première fois, à « l'étranger ». Il va rencontrer Fubalys, sa correspondante dont il est tombé amoureux. Celle-ci et son père l'accueillent chaleureusement, les yeux de la petite fille sont merveilleux... mais elle a douze doigts ! Nelson ne voit plus que cette tare, il n'ose pas en parler... et les choses ne font qu'empirer quand ils sont à la plage : douze doigts, douze orteils et deux nombrils ! C'en est trop, Nelson s'enfuit... et l'histoire se termine sur un éclat de rire. Une nouvelle bien conçue qui montre combien le physique peut interférer dans les relations humaines.
Roman à partir de 9 ans.

Escudié, René

Poulou et Sébastien, ill. Ulises Wensell. Paris, Bayard Jeunesse, 2012. 30 p. (Les Belles histoires). 5,20 €

Magasin – [2012- 231219]

Autre titre :

La dispute de Poulou et Sébastien, 2013. 5,20 €

Magasin – [2013- 272772]

L'un habite dans une roulotte, l'autre dans un appartement. Les mères ne voient pas leur amitié d'un bon œil... Mais les enfants vont faire changer leur point de vue.

Album à partir de 5 ans.

Gerber, Alain

Le roi du jazz. Paris, Bayard Jeunesse, 2005. 75 p. (Bayard poche, 127). 5,90 €
Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 180 GER r]

Noël, blanc ; et Léon, noir, rêvent de devenir des jazzmen. Hélas, la Nouvelle Orléans du début du XXe siècle n'est pas propice aux amitiés interraciales. Léon se retrouve en prison où il va devenir un vrai musicien. Une histoire un peu schématique mais écrite dans une langue savoureuse et dans laquelle la musique du livre fonctionne.

Roman à partir de 11 ans.

Lecaye, Olga

Neige, ill. Olga Lecaye. Paris, L'École des loisirs, 2000. 36 p. 12,70 €

Existe également dans la collection « Lutin poche », 2002. 5,60 €

Salle I – [Bibliothèque idéale - EA 150 SOL n]

Abandonné par sa famille parce qu'il est blanc, un jeune loup se met en quête de quelque nourriture. « Surgit alors un animal noir ». Intrigués par leur différence de couleur, les deux loups lient connaissance en s'interrogeant mutuellement. Chacun pense intérieurement que l'autre doit être bien malheureux d'être si laid ! Un très bel album sur l'amitié et la quête d'identité. Le texte joue sur l'émotion et l'humour, quant aux illustrations pleines pages d'Olga Lecaye, elles savent, comme toujours, créer l'atmosphère propice au récit.

Album à partir de 6 ans.

Lenain, Thierry

Vive la France !, ill. Delphine Durand. Paris, Nathan Jeunesse, 2012. 48 p. (Premiers romans, 20). 5,70 €

Magasin – [2012- 49849]

« Lucien resta seul avec l'unique enfant pareil que lui : lui. ». Un petit livre pour aider à faire comprendre où commence le racisme.

Première lecture à partir de 6 ans.

Wahid, ill. Olivier Balez. Paris, Albin Michel Jeunesse, 2003. [24] p. 14,20 €

Magasin – [FOL- CNLJA- 10042]

Deux pays : l'Algérie et la France ; deux hommes : Maurice et Habib. Puis la guerre. Les deux hommes se sont peut-être combattus. Maurice a eu un fils, Thierry, et Habib une fille, Assia. L'un grandit en France, l'autre en Algérie. Les jeunes gens se sont rencontrés, aimés et ont eu un enfant qu'ils ont appelé

Wahid, l'unique. Pas un mot de trop dans ce texte sobre. Les couleurs fortes et les traits efficaces renforcent l'expression de sentiments forts et pleins de pudeur.
Album à partir de 7 ans.

Raschka, Christopher

Ami ! Ami ?, Chris Raschka. Genève (Suisse), Joie de lire, 2011. 40 p. (Albums). 14,20 €

Trad. de : *Yo ! Yes ?*

Magasin – [FOL- CNLJ- 3433]

Réédition à l'identique d'un titre paru en 1998, racontant la rencontre de deux enfants -un Noir et un Blanc-, séparés par la pliure de la page au début de l'album qui finissent main dans la main, et sur une même page, à la fin de l'histoire. Une succession de séquences, à la manière d'un dessin animé, qui exprime l'amitié et la fraternité au-delà de toutes les différences.

Album à partir de 3 ans.

Rozenfeld, Carina

Moi, je la trouve belle. Paris, Syros, Syros Jeunesse, 2012. 48 p. (Mini Syros Soon). 3 €

Magasin – [8- CNLJ- 10441]

Une histoire limpide : Alex, onze ans, est amoureux de sa correspondante et a peur que ceux de sa classe se moquent de lui. Parce qu'elle vient de la planète Slibuth, que son corps est recouvert de fourrure verte... et qu'il est d'usage que les Terriens affichent leur mépris pour ces « amis » si différents. Parfois un peu démonstratif, ce récit plein de fraîcheur propose vraiment une belle façon de réfléchir sur la différence et l'absurdité du racisme, mais aussi sur la peur du qu'en dira-t-on, sur l'importance de ne pas censurer sa pensée, même minoritaire...

Roman à partir de 9 ans.

Saint-Mars, Dominique de

Max et Koffi sont copains, ill. Serge Bloch. Fribourg (Suisse), Calligram, 1995. 48 p. (Ainsi va la vie, 24). 4,90 €

Magasin – [8- CNLJF- 27261]

Koffi se fait traiter de « sale noir », il répond par un « sale blanc-bec ». Max s'en mêle et ne comprend pas : Koffi habite ici, c'est son pays, c'est son ami.

Première lecture à partir de 6 ans.

Thinard, Florence

Une Gauloise dans le garage à vélos. Paris, Gallimard Jeunesse, 2011. 192 p. (Folio junior, 1599). 6 €

Magasin – [8- CNLJ- 8287]

Paru aux éditions du Rouergue en 2003 dans la collection « doAdo » et Prix des Incorruptibles en 2005, ce roman porte un regard bienveillant sur des jeunes de banlieue qui font preuve de beaucoup d'imagination pour cacher et sauver une petite « gauloise » toute blonde, eux, des garçons d'origine étrangère placés sous la férule de Mamadi. Un langage plus vrai que nature, des situations comiques, tragiques ou attendrissantes. On rit beaucoup, et on est ému.

Roman à partir de 11 ans.

Ungerer, Tomi

Flix, trad. de l'allemand par Marie Lauxerois. Paris, L'École des loisirs, 1997. 30 p. 13,20 €

Salle I – [Bibliothèque idéale - EA 240 UNG f]

Existe également en collection « Lutin poche », 2000. 5,60 €

Magasin – [8- CNLJF- 28785]

Les chats ne font pas des chiens... quoique ? La vie réserve bien des surprises et les parents de Flix devront faire contre mauvaise fortune bon cœur. On retrouve dans ce nouvel album d'Ungerer le plaisir de découvrir dans l'image des tas de détails cocasses qui relativisent dans leur dérision le message pacifiste.

Vaughan, Brian K.

Saga, t.1 à 4 [en cours], trad. de l'anglais (États-Unis) par Laurent Queyssi (t.1), Jérémy Manèse (à partir du t.2), dess. et coul. Fiona Staples. Paris, Urban comics, 2013-. 140 à 160 p. chaque volume (Urban indie). 15 € chacun

Trad. de : *Saga*

Magasin – [2013- 96669] (vol. 1)

Vaughan, brillant scénariste d'*Y le dernier homme* ou de *Lost*, puise dans le fonds classique pour une histoire d'amour interdite entre deux races différentes, dans un univers de science-fiction, avec une profondeur et une richesse politique, et de la magie ! Alana et Marko sont deux extra-terrestres (l'une a des ailes d'ange, l'autre des cornes « diaboliques ») qui donnent naissance à un enfant, Hazel, et deviennent ainsi des cibles pour leurs races, par ailleurs en guerre. Les personnages secondaires abondent et sont extrêmement fouillés, l'univers déploie une richesse peu commune, avec un art du suspense qui captive le lecteur.
Bande dessinée à partir de 13 ans.

Immigration, exil

Ils viennent d'« ailleurs »

Begag, Azouz

La leçon de français, ill. Sandrine Martin. Paris, Gallimard Jeunesse, 2007. 75 p. 9,15 €

Magasin – CNLJ – [2007- 204476]

Plus qu'une leçon de français, c'est une véritable leçon d'amour qu'Azouz Begag nous raconte, quant, à douze ans, son père lui propose une sortie entre hommes, au « marchipisse », le marché aux puces, LE loisir de la semaine que son père partage ce jour-là, pour la première fois avec le numéro 7 de ses enfants. Un texte magnifique, chargé d'émotion, dans lequel l'auteur a retrouvé son enfance et son émerveillement intacts. Alors « ça ti pli » cette histoire ? Oui, ça nous plaît, et même beaucoup !
Roman à partir de 11 ans.

Deacon, Alexis

Bidou, trad. de l'anglais (Royaume-Uni) par Elisabeth Duval. Paris, Kaléidoscope, 2003. [30] p. 12,20 €

Trad. de : *Beegu*

Salle I – [Bibliothèque idéale - EA 200 DEA b]

Une petite créature jaune à trois yeux, deux longues oreilles et qui s'exprime dans un drôle de langage se demande où elle a bien pu atterrir : personne n'a l'air de la comprendre et les grands Terriens, très méfiants, ne sont guère accueillants. Les petits, sans a priori, eux, sont gentils. L'aideront-ils à retrouver les siens ? Un personnage attachant auquel le lecteur s'identifie facilement. Le mélange original des genres dans les illustrations - à la fois stylisées et très travaillées - fonctionne parfaitement.
Album à partir de 4 ans.

Kao, Sandrine

Le Banc. Paris, Syros Jeunesse, 2013. 119 p. (Tempo). 6,20 €

Magasin – [2013- 259366]

Alex vit seul en France avec sa mère, son père étant reparti à Taïwan, son pays d'origine. Il n'a pas beaucoup de copains au lycée, seule Sibylle lui apporte un précieux soutien face aux difficultés qu'il rencontre. Tous les midis il mange seul sur un banc mais, depuis quelques jours, il y trouve une inscription insultante : « Alex bol de riz » ou encore « Alex tronche de nem ». Insultes qui renforcent son sentiment de solitude et d'abandon. Sans nouvelle de son père, il apprend qu'un typhon s'est abattu sur Taïwan. Il fait alors croire à ses camarades que son père est mort, afin de trouver du réconfort auprès de ces derniers... Un roman court mais qui évoque de façon touchante la souffrance de ce jeune garçon.
Roman à partir de 11 ans.

Kuijer, Guus

Le bonheur surgit sans prévenir, trad. du néerlandais par Maurice Lomré, ill. Alice Hoogstad. Paris, L'École des loisirs, 2009. 149 p. (Neuf). 9,70 €

Magasin – [2009- 86012]

Pauline, fête ses douze ans, un pied dans l'enfance (elle joue encore avec son ours en peluche), un pied dans l'adolescence avec ses premières amours - entre Mimoun son amoureux de toujours qui se transforme et qu'elle ne reconnaît plus, et Tom, l'adolescent de la ferme voisine de ses grands-parents. Tom qui l'émeut mais qu'elle n'aime pas. Et puis il y a Consuelo, une Mexicaine arrivée dans sa classe qui devient l'amie de cœur de Pauline. Pas de doute, Pauline grandit, et on éprouve beaucoup de sympathie pour cette petite fille pétulante, qui croque la vie à pleines dents grâce à un mélange de naïveté et de force de caractère, même quand celle-ci n'est pas facile, même quand des obstacles se mettent en travers de son chemin.
Roman à partir de 9 ans.

Lamoureux, Sophie

L'immigration à petits pas, ill. Guillaume Long. Arles, Actes Sud Junior, 2011. 78 p. (À petits pas). 12,70 €

Salle I – [Bibliothèque idéale - ED 220 LAM i]

Immigration, émigration, migration... cet ouvrage, qui s'ouvre sur une mise en perspective historique, apporte des définitions, des informations, et clarifie les termes de débats auxquels les enfants n'échappent pas, d'autant que leur situation personnelle et leur histoire familiale peuvent les y confronter. Cet ouvrage clair, concis et bien construit, dans lequel l'illustration joue un rôle de concrétisation et de dédramatisation, est à saluer.

Documentaire à partir de 9 ans.

Lévy, Didier

La bête curieuse, ill. Matthieu Roussel. Paris, Sarbacane, 2006. [40] p. 15,50 €

Salle I – [Bibliothèque idéale - EA 240 LEV b]

« La bête curieuse » est un enfant de la planète Terre soumis au regard moqueur des habitants d'une autre planète sur laquelle il a émigré avec ses parents, à la recherche d'un travail.

Album à partir de 6 ans.

Panet, Sabine ; Penot, Pauline

Le cœur n'est pas un genou que l'on peut plier. Paris, Thierry Magnier, 2012. 128 p. (Roman). 9 €

Magasin – [8- CNLJ- 12481]

Ce roman raconte comment une jeune lycéenne d'origine sénégalaise, Awa, va réussir à échapper à un mariage arrangé par son père dans son pays, avec la complicité bienveillante de sa tante - une femme qui a elle-même échappé à sa condition en devenant une scientifique reconnue - et de sa mère. Le récit, très dialogué, met en scène de façon vivante tous les protagonistes de cette comédie familiale, avec leurs différences de point de vue, leurs contradictions et leurs compromis. Une histoire assez savoureuse.

Roman à partir de 13 ans.

Salinas, Veronica

Partir, trad. du norvégien par Alain Serres, ill. Camilla Engman. Paris, Rue du Monde, 2013. 40 p. (Pas comme les autres). 15 €

Trad. de : *Reisen*

Magasin – [2014- 13113]

Le titre est explicite : ce livre, dédié à « tous ceux qui doivent un jour partir » tente d'aborder, avec des mots simples pour les plus petits, la solitude et les difficultés de l'enfant confronté à l'exil. Un petit canard emporté loin de chez lui par un grand vent, se retrouve seul dans un pays où tout est différent et dont il ne comprend pas la langue. Petit à petit, il va rencontrer de nouveaux amis, se faire comprendre, mais soudain... La violence et l'angoisse que peut provoquer cette situation pour le lecteur est atténuée par la douceur des illustrations aux tons pastel et délicats.

Album à partir de 3 ans.

Saturno, Carole

Enfants d'ici, parents d'ailleurs : histoire et mémoire de l'exode rural et de l'immigration, ill. Olivier Balez, Fabienne Burckel, Bertrand Dubois [et al.]. Paris, Gallimard Jeunesse, 2008. 143 p. (Terre urbaine). 14,90 €

Salle I – [Bibliothèque idéale - ED 220 SAT e]

Alice, Yaël, Lola, Karim... À travers quinze portraits d'enfants est évoquée la diversité des origines de la population française. De 1850 à nos jours, cinq grandes périodes d'immigration, historiquement différenciées, sont traitées. Alternance des récits, de témoignages et de pages documentaires, pour une lecture dépassionnée et passionnante.

Documentaire à partir de 10 ans.

Unenge, Johan

Ma vie extraordinaire, trad. du suédois par Jean Renaud, Annelie Ireman Jarl. Montrouge, Bayard Jeunesse, 2013. 256 p. (Romans graphiques). 14,90 €

Magasin – [2013- 334481]

Avec en fil conducteur la question de l'immigration, ce récit est entrecoupé de pages dessinées par l'auteur à la manière d'un roman graphique. Dans une petite ville suédoise, Mattias est ballotté entre son

meilleur ami, fan de jeux vidéo violents, sa mère, bibliothécaire déprimée, son père policier qui doit traquer les clandestins, et sa classe partagée entre ceux qui participent à de véritables chasses à l'homme et les défenseurs des Droits de l'homme. Il finit par cacher un jeune Africain. Par petites touches, au rythme des hésitations de Mattias, un récit pas forcément facile à lire, mais avec une approche originale et non moralisatrice de questions d'actualité.
Roman à partir de 13 ans.

Yang, Gene

American born chinese : Histoire d'un chinois d'Amérique, trad. de l'anglais (États-Unis) par Alexis Siegel, coul. Lark Pien. Paris, Dargaud, 2007. 240 p. 18 €

Trad. de : *American born Chinese*

Magasin – [8- CNLJB- 2460]

Un livre couronné de prix aux États-Unis, dans la lignée minimaliste de Chris Ware, une sorte de « ligne froide » maîtrisée. Un jeune Californien, fils de Chinois, est confronté au racisme exprimé ou inconscient et peine à s'adapter sans se renier. Trois histoires s'entrecroisent pour se rassembler habilement. Une grande force humaniste.

Bande dessinée à partir de 12 ans.

Intégration scolaire... ou pas

Alexie, Sherman

Le premier qui pleure a perdu, trad. de l'anglais (États-Unis) par Valérie Le Plouhinec, ill. Ellen Forney. Paris, Albin Michel Jeunesse, 2013. 284 p. (Wiz). 14,50 €

Trad. de : *The absolutely true diary of a part-time Indian*

Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 180 ALE p] (édition 2008)

Le titre est dû à un article (non écrit) sur les règles de bagarre dans la Réserve des Indiens Spokane où vit Junior, un jeune garçon que la vie n'a pas épargné. À 14 ans, du jour au lendemain, l'enfant décide de continuer ses études dans un lycée de la ville voisine. Roman autobiographique d'un auteur et poète Indien salué par la critique, écrit et dessiné avec humour, il aborde le racisme, le combat pour la vie, et clame que les Indiens ne sont ni victimes ni héros, mais des hommes, ni plus, ni moins.

Roman à partir de 12 ans.

Goby, Valentine

Lyuba ou La tête dans les étoiles : les Roms, de la Roumanie à l'Île-de-France, ill. Ronan Badel. Paris, Autrement Jeunesse / Cité nationale de l'histoire de l'immigration, 2012. 80 p. (Français d'ailleurs). 14,50 €

Magasin – [8- CNLJ- 13110]

Existe également en version brochée, 2014. 4,95 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

Ce récit sensible évoque l'enfance difficile d'une jeune Rom dans un bidonville de la région parisienne, le complexe accès à l'école, la recherche d'un travail, les difficultés administratives, les expulsions, mais aussi les marques de solidarité des individus. Un texte subtil qui se garde de tout angélisme et sait mettre l'accent sur le décalage culturel parfois facteur d'incompréhension. Un dossier documentaire complète utilement le récit.

Documentaire à partir de 9 ans.

Heurtier, Annelise

Sweet sixteen, Annelise Heurtier. Bruxelles, Casterman, 2013. 224 p. (Romans Casterman). 12 €

Magasin – [8- CNLJ- 10807]

Existe également dans la collection « Casterman poche, 57 », 2014. 6,95 €

Magasin – [2014- 73963]

Ce récit imaginé à partir de faits historiques met en scène une rentrée des classes exceptionnelle : celle des neuf lycéens noirs qui ont été les premiers à tenter une intégration dans un lycée de l'Arkansas - au Sud des États-Unis - en 1957. Le récit assez sobre, à la troisième personne, fait alterner le point de vue de Molly Costello - personnage inspiré de l'une des neuf - avec celui d'une jeune lycéenne blanche qui éprouve un sentiment de malaise croissant devant la violence et la haine que manifestent ses camarades.

D'autres personnages secondaires, y compris des jeunes fanatiques du KKK, permettent de multiplier les focalisations sur ces événements mais aussi de restituer le contexte de l'époque. Un roman très émouvant et un hommage au courage incroyable de ces neuf jeunes gens qui ont ouvert la voie aux générations suivantes. La postface nous apprend qu'à la rentrée suivante l'intégration n'a pas été poursuivie.

Roman à partir de 13 ans.

Kochka, Dominique

La caravane. Paris, Thierry Magnier, 2013. 48 p. (Petite poche). 5,10 €

Magasin – [2013- 367070]

Jeanne a les cheveux bouclés et indisciplinés. À l'école, une autre petite fille a les mêmes cheveux, elle s'appelle Jessy, elle fait partie des gens du voyage et elles deviennent amies. Le père de Jessy veut que sa fille soit instruite, mais dans la communauté cela ne se fait pas... Jessy en subira les conséquences douloureuses. Jeanne a une idée généreuse pour dire au-revoir à son amie et lui manifester son soutien. Un texte court et touchant, qui sonne comme un souvenir d'enfant.

Roman à partir de 7 ans.

Szac, Murielle

L'expulsion, Murielle Szac. Paris, Thierry Magnier, 2006. 48 p. (Petite poche). 5,10 €

Magasin – [2006- 220637]

Tôt le matin, la police évacue sans ménagement l'immeuble de Bintou. Mais professeurs et parents des copains se sont mobilisés pour empêcher l'expulsion, qui, après des négociations éreintantes, n'aura finalement pas lieu. La petite fille décrit à la fois son angoisse et sa honte face à cette situation tant redoutée. Thème plus que d'actualité, l'expulsion des sans-papiers et de leur famille est traitée ici avec force, simplicité et optimisme à travers le regard émouvant d'une jeune victime pleine de vie.

Roman à partir de 7 ans.

Smadja, Brigitte

Il faut sauver Saïd, Brigitte Smadja. Paris, L'École des loisirs, 2004. 92 p. (Neuf). 8 €

Magasin – [8- CNLJF- 30037]

Comment un jeune garçon d'origine algérienne, vivant dans une cité de banlieue, peut-il continuer à aimer l'école ? Quel espoir a-t-il de « s'en sortir » ? Un roman engagé, propre à susciter bien des discussions, qui aborde sans détours les difficultés de l'intégration.

Roman à partir de 10 ans.

La tarte aux escargots. Paris, L'École des loisirs, 1999. 137 p. (Neuf). 7,10 €

Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 170 SMA t] (Édition 1995)

Lili, 10 ans, débarque de Tunisie en 1965 et entre au lycée Jules-Ferry à Paris, bien qu'elle habite la Goutte-d'Or. Elle ne comprend pas toujours les habitudes de ses camarades, ni ce qu'ils mangent. Amitiés, violences, rejets : un apprentissage difficile mais plein d'optimisme, raconté avec beaucoup de finesse.

Roman à partir de 10 ans.

Stratton, Allan

Qui es-tu, papa ?, trad. de l'anglais (États-Unis) par Sidonie Van den Dries. Montrouge, Bayard

Jeunesse, 2012. 200 p. (Millézime). 12,50 €

Trad. de : *Borderline*

Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 180 STR q]

Sami, citoyen des États-Unis, ne se sent pas reconnu comme américain. Ses parents, iraniens d'origine, sont musulmans et le 11 septembre est passé par là. Au lycée, un groupe d'élèves le persécute ; à la maison, son père se montre dur. À mi-lecture, le roman réaliste bascule dans le thriller : le père de Sami est accusé par le FBI de terrorisme. L'adolescent enquête. Ce roman puissant suscite une réflexion sur la tolérance et le racisme ordinaire.

Roman à partir de 13 ans.

Autres cultures

Abedi, Isabel

Voici Lola !, 1, trad. de l'allemand par Marie-José Lamorlette, ill. Isabelle Maroger. Paris, Bayard Jeunesse, 2008. 201 p. (Estampillette). 11,90 €

Trad. de : *Hier kommt Lola !*

Magasin – [8- CNLJF- 55646]

Autres titres : t.2, *Signé Lola*, 2009 : Magasin – [2009- 206978] ; t.3, *Lola agent secret*, 2010 : [2010- 217747] ; t.4, *Bravo Lola !*, 2011 : [2011- 228726] ; t.5, *Cœur de lion !*, 2012 : [2012- 290560] ; t.6, *Pour le meilleur et pour le pire*, 2013 : [2013- 382860]. De 10,90 à 12,90 €

Lola, neuf ans et demi, a une maman Allemande et un papa Brésilien - et noir -, ils viennent d'emménager à Hambourg, ville multiculturelle. Elle rêve de trouver une amie, mais les rares filles de sa classe ne semblent pas vraiment convenir... Une histoire amusante, y compris dans les détails qui créent la surprise, un ton plaisant, des péripéties qui sonnent vrai. Et surtout, quelques touches plus sérieuses, par rapport au racisme notamment : ce roman est aussi un hymne à l'acceptation de la différence. Roman à partir de 9 ans.

Baschet, Jérôme, dir.

Enfants de tous les temps et de tous les mondes. Paris, Gallimard Jeunesse/Giboulées, 2010. 511 p. 30 €
Salle I – [Bibliothèque idéale - ED 240 ENF]

Sur les enfants, pour les enfants (et les grands), ce « livre-monde » annonce une triple ambition : permettre de « savoir d'où l'on vient et où l'on va ; découvrir qui sont les autres ; se construire et devenir un citoyen du monde ». Pour remplir ce programme ambitieux qui couvre cinq continents et cinquante siècles, le choix a été fait de contributeurs multiples qui concourent à cet ouvrage - riche d'informations, de découvertes, de remises en cause - que son iconographie et sa présentation rendent extrêmement attractif.

Documentaire à partir de 11 ans.

Jung

Couleur de peau, miel t.1 à 3. Toulon, Quadrants astrolabe, 2007-2013. 17,95 € chacun

Magasin – t.1 [2007- 195633] ; t.2 : [2008- 146961] ; t.3 : [2013- 445989]

Jung nous livre ici un récit autobiographique pudique étayé par un trait sobre et épuré. Écrit à hauteur d'enfant. L'auteur retrace, avec un humour désarmant, son adoption dans une famille belge de six enfants et les difficultés psychologiques que cette situation génère, malgré l'amour donné sans compter. Car cela reste chose difficile pour un jeune garçon de couleur « miel » que de s'intégrer dans la région du plat pays, lorsque tout son être est taraudé par la quête des origines et souffre de l'abandon involontaire de cette identité coréenne, laissée à l'âge de 5 ans sur le macadam du Séoul des années 60. Bandes dessinées à partir de 15 ans.

Risari, Guia

Je m'appelle Nako, trad. de l'italien, ill. Magali Dulain. Le Baron perché, 2014. [36] p. 16 €

Salle I – [Actualité de l'édition]

Cet album documentaire met en scène un jeune Rom, Nao, qui raconte sa vie de nomade confronté à un monde hostile. Sans illusions ni misérabilisme, avec humour, Nako évoque son quotidien sous le signe du rejet et de l'incompréhension, ses aspirations, les tribulations des siens et aussi ce qu'ils apprennent d'une culture singulière et unique. Comme le récit, l'image, sobre et légère, restitue à la fois une réalité quotidienne observée avec acuité et des échappées imaginaires.

Album / documentaire à partir de 9 ans.

Rodari, Gianni

Un et sept, trad. de l'italien par Beatrice Alemagna, ill. Beatrice Alemagna. Paris, Seuil Jeunesse, 2001. [23] p. 14,10 €

Salle I – [Classique du livre pour enfants - CL ROD u]

Sept enfants « tous pareils, tous différents », vivaient à Rome, Paris, Berlin, Moscou, New York, Shanghaï et Buenos Aires. Ils parlaient différemment mais riaient dans la même langue... Un message pacifiste d'espoir et de confiance.

Album à partir de 6 ans.

Schaack, Laurence ; Hamel, Goulven

Je chanterai sur terre et en enfer : roman rock'n'roll, ill. David Scrima. Paris, Nathan, 2010. 247 p. (Backstage). 10,90 €

Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 180 SCH j]

Ce roman rock'n'roll des années 1950 mêle à la fiction des personnages et des événements qui ont réellement existés. Euchrid, dix-sept ans, fils de fermier blanc dans le Sud des Etats-Unis, a une voix superbe, il joue de la guitare et se passionne pour la musique des noirs. Mais, dans sa région un peu arriérée, cette musique est considérée comme une « musique de sauvages ». Euchrid décide de tout quitter et part chercher la gloire à Memphis. Il va se retrouver face au fameux Elvis Presley, ce blanc qui chantait lui aussi la musique de noirs. Et c'est Elvis bien sûr qui va triompher sur scène. La vie d'artiste n'est pas si facile !

Roman à partir de 13 ans.

Schubiger, Jurg

À l'étranger, ill. Albertine. Genève (Suisse), Joie de lire, 2001. 50 p. (Récits). 7,50 €

Magasin – [8- CNLJA- 9230]

Pour réfléchir sur la notion toute relative d' « étranger » en quelques mots et des dessins en noir et blanc qui illustrent judicieusement le propos.

Album à partir de 7 ans.

<http://lajoieparleslivres.bnf.fr>

Bibliothèque nationale de France
Centre national de la littérature
pour la jeunesse

Quai François Mauriac
75706 Paris Cedex 13
Téléphone: 01 53 79 55 90
Fax: 01 53 79 41 80
cnlj-jpl.contact@bnf.fr